
كتيبات للعلماء في مركز احتجاز الأجانب



Co-funded by
the European Union



Consortium of Migrants
Assisting Organizations



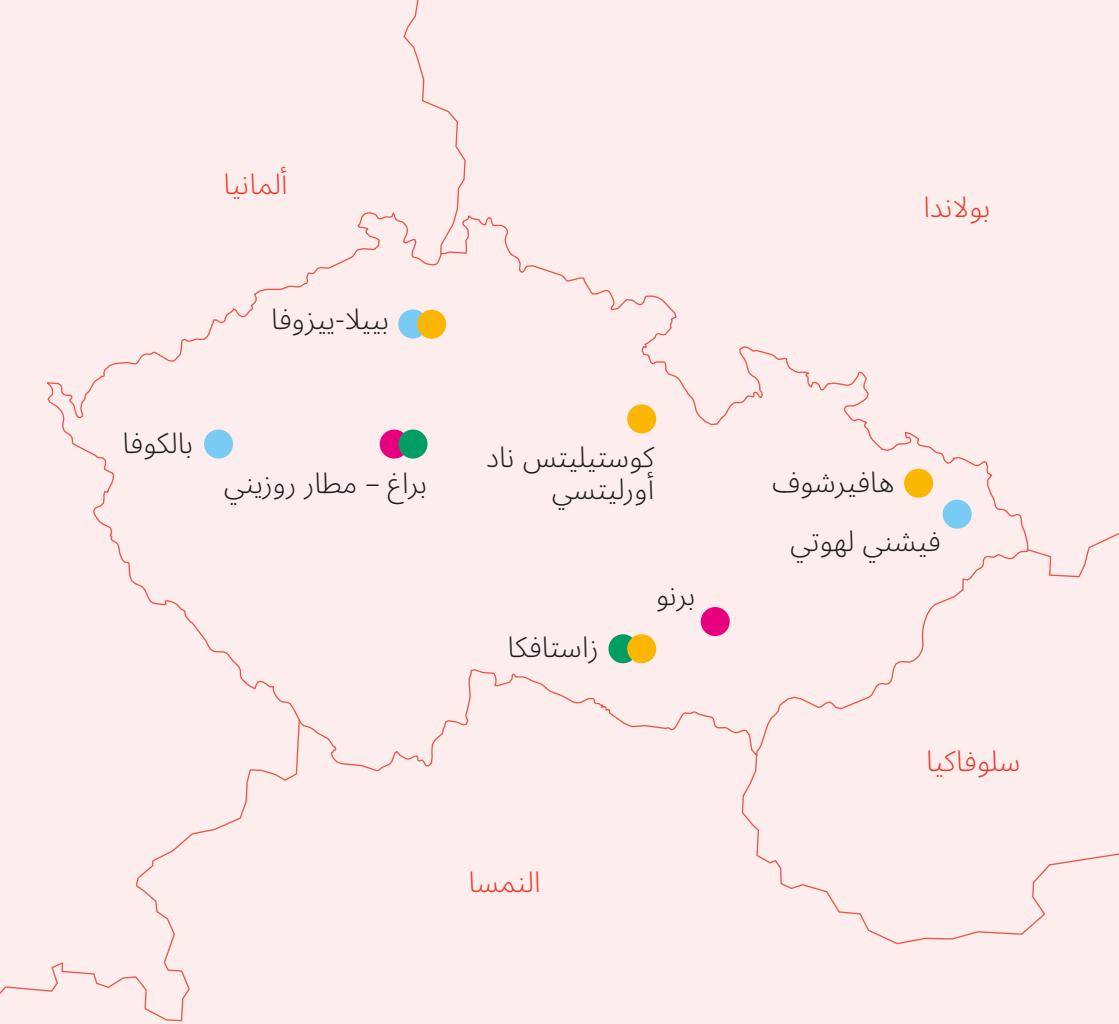
Association for
Integration and Migration



organization
for aid to
refugees



INBÁZE



براغ، برنو: مدن كبيرة في التشيك

مركز قبول: مطار براغ، زاستافكا

مركز حجز الأحانب: بالكوفا، بيلابيزوفا، فيشنى لهوتى

مركز إقامة: كوستييليتس ناد أورليتسى، زاستافكا، هافيرشوف

ما معنى مركز احتجاز الأحانب؟

- يُسمى أيضاً الاحتجاز أو "الاعتقال"، ويُختصر بالأحرف التشيكية ZZC.
- إنه عبارة عن منشأً أو مركز احتجاز مغلق لا يسمح للأحباب مغادرته.
- تقوم شرطة الأحانب ووزارة الداخلية باعتقال الأحانب المقيمين في أراضي الجمهورية التشيكية بشكل غير قانوني أو الذين دخلوا أراضي الجمهورية التشيكية عن طريق انتهاك القانون (بدون حواز سفر أو بدون تأشيرة دخول).

حتى متى يمكنك البقاء في مركز الاحتجاز؟

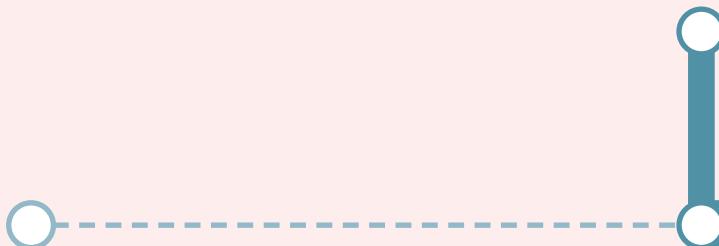
- احتجازك يجب ألا تزيد مدة عن 180 يوماً. وبشكل استثنائي، يمكن للشرطة تمديد هذه الفترة حتى 545 يوماً.
- عائلة لديها طفل قاصر لا يحوز أن تبقى في مركز احتجاز للأحانب لأكثر من 90 يوماً.
- خلال هذا الوقت، تقوم الشرطة بالتحضير التدابير لترحيلك أو نقلك إلى بلد آخر.

تقديم طلب الحماية الدولية في مركز احتجاز الأحانب

- يمكنك التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية (اللحوء) خلال 7 أيام من يوم اعتقالك.
- يجب على شرطة الأحانب إبلاغك بهذا الاحتمال بشكل صحيح.
- التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية لا يخولك مغادرة المركز. بناءً على طلبك الحماية الدولية (اللحوء) ستقوم وزارة الداخلية بإحرازات منفصلة (التفاصيل أدناه).



العودة / التسلیم



545 يوماً

احتمال تمديد فترة الاحتجاز

180 يوماً

أقصى مدة
للأحانب الراغبين



العودة / التسلیم



90 يوماً

أقصى مدة احتجاز
للأسر مع أطفال قصر



7 أيام

أقصى مدة لتقديم
طلب الحماية الدولية

حجز الشخص

سوف يتم
ترحيلك إلى بلد
الأصل

سوف يتم
تسليمك على
أساس اتفاقية
إعادة القبول

لقد وصلت
إلى الجمهورية
التشيكية بدون
وثائق وتأشيرة

لقد عملت بدون
تصريح عمل

لماذا أنت هنا؟

إقامةتك
في الجمهورية
التشيكية غير
شرعية، أي بدون
وثائق وتأشيرة

إنك تُعتبر
تهديداً للجمهورية
التشيكية

ما هو مركز القبول/الاستقبال؟

- تكمن مهمة مركز الاستقبال تسجيل واستيعاب المتقدمين الحد للحصول على الحماية الدولية (اللحوء) وإسكانهم حتى نهاية خطوات مرحلة الدخول، مثل التحقق من الهوية، وأخذ البصمات، ومقابلة الدخول والتحقيق الاجتماعي، والفحص الطبي.
- لا يمكن مغادرة مركز الاستقبال بحرية حتى نهاية خطوات مرحلة الدخول.
- في مركز الاستقبال، سيوفر لك السكن والطعام واحتياجات النظافة الأساسية والرعاية الطبية. يتمتع المتقدمون للحصول على الحماية الدولية هنا بإمكانية الوصول إلى الخدمات الاجتماعية والنفسية ويمكنهم المشاركة في الأنشطة الترفيهية والمشاركة في ورش العمل الفنية وما إلى ذلك.

ما هو مركز الإقامة؟

- يستخدم مركز الإقامة لإسكان المتقدمين للحصول على الحماية الدولية الذين احتازوا مرحلة إجراءات الدخول المقررة في "مركز الاستقبال"، وذلك طوال مدة سير طلبهم للحصول على الحماية الدولية/التكاملية.
- يحق للمقيمين هنا مغادرة مركز الإقامة بحرية. ويمكنهم أيضًا الانتقال إلى سكن خاص.
- الخدمات المقدمة مماثلة لتلك الموجودة في مركز الاستقبال.

ماذا يعني المصطلح:

الحماية الدولية

تُمنح الحماية الدولية للأجانب الموحودين في الجمهورية التشيكية الذين لا يمكن لهم العودة إلى بلدتهم الأصلي لأن الوضع هناك ليس آمناً بالنسبة لهم. قد يكون هناك حرب في بلادهم أو أنهم معرضون لخطر الاضطهاد بسبب آرائهم السياسية.

هناك نوعان من الحماية الدولية: اللجوء azyl (غير محدد المدة) والحماية التكميلية (محدودة المدة، مع إمكانية التمديد). doplňková ochrana

يعود البث في منح الحماية الدولية لوزارة الداخلية وهي من يصدر القرار. إذا تقدمت بطلب للحصول على الحماية الدولية، فسوف تقوم وزارة الداخلية بإحراز عدة مقابلات معك بحضور مترجم. وسوف تتحقق في الأسباب التي دفعتك إلى مغادرة بلدك وما إذا كان بإمكانك العودة بأمان إلى بلدك الأصلي. تقوم الوزارة أيضًا بجمع والحصول على معلومات حول بلدك الأصلي. يمكنك أن تقترح أن تأخذ الوزارة بعين الاعتبار تقارير وأدلة تحددها أنت. لديك أيضًا الحق في مناقشة قضيتك مع المحامين والمفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR).

تلتزم وزارة الداخلية بإصدار قرار بشأن الحماية الدولية خلال 6 أشهر. وفي حالات استثنائية، يمكن تمديد ذلك الموعد لاتخاذ القرار.

ضد قرار سلبي لديك إمكانية رفع دعوى قضائية. إذا لم تقم برفع دعوى قضائية، ستصبح ملزماً بمغادرة أراضي الجمهورية التشيكية.

الطرد الإداري

هذا القرار يتطلب منك مغادرة أراضي شامل الاتحاد الأوروبي. وفي الوقت نفسه، ستحدد لك الشرطة فترة حظر الدخول إليه. خاللها لا يجوز لك العودة إلى الاتحاد الأوروبي. يمكنك استئناف هذا القرار خلال 10 أيام من تاريخ إخبارك به.

إذا تم رفض الاستئناف، يمكنك رفع دعوى قضائية وذلك في غضون 10 أيام.

عادة ما يكون الحظر على دخول أراضي الاتحاد الأوروبي من نصف عام إلى 10 سنوات. إذا قررت أن تغادر البلد طوغاً، فيمكنك التقدم بطلب للحصول على تخفيض مدة حظر الدخول.

قرار في تسليمك لدولة أخرى (دبلن، إعادة القبول)

قرار حول تسليمك إلى دولة أخرى في الاتحاد الأوروبي أو دولة أخرى خارجه تكون مسؤولة عن تقييم طلبك للحصول على الحماية الدولية. تحدد الدولة بناءً على ميثاق دبلن - على سبيل المثال، إذا قدمت طلب لجوء في رومانيا أو في بلغاريا، فستقرر الوزارة نقلك إلى تلك البلد

قرار بوجوب مغادرة الأراضي

هذا قرار يتطلب منك مغادرة الاتحاد الأوروبي. إلا أنه لا يتضمن منع الدخول، كما هو الحال في حالة الطرد الإداري. فبعد عودتك إلى بلدك الأصلي، يمكنك التقدم فوراً للحصول على أي تأشيرة دخول إلى أي دولة في الاتحاد الأوروبي

أمر بالخروج و مغادرة البلد

ستصدر لك وزارة الداخلية أو الشرطة مذكرة خروج من البلد. يخولك أمر الخروج البقاء بشكل قانوني في البلد للوقت اللازم لاتخاذ خطوات عاجلة لمغادرة أراضي البلد (على سبيل المثال، ترتيب قطع التذكرة).

هذه الفترة لا يمكن أن تزيد عن 60 يوماً، ولا يمكن تمديدها إلا في حالات بظروف استثنائية. يتم تحديد مدة الإقامة والإشارة إليها في أمر المغادرة من قبل الشرطة أو من وزارة الداخلية. إذا تحاوزت هذه الفترة، فسوف تعتبر إقامتك في أراضي الجمهورية التشيكية غير قانونية.



ماذا يعني المصطلح:

العودة الطوعية

القرار الطوعي بالعودة إلى البلد الذي أنت كمواطن تنتهي إليه، أو إلى دولة أخرى تسمح لك بالدخول على أراضيها.

إذا قررت استخدام فرصة العودة الطوعية، فستدفع لك وزارة الداخلية نصف نفقات السفر (التذاكر الطائرة، تذاكر النقل). في حالة اختيار العودة الطوعية، يمكنك أيضاً أن تطلب من شرطة الأجانب تقصير طول مدة حظر الدخول، الذي تم فرضه في قرار الطرد الإداري.

يحضر موظفو وزارة الداخلية إلى مراكز الاحتجاز بانتظام، وهم سيشرحون لك هذا الخيار. والمحامي أو الموظف الاجتماعي سيعطيك مزيداً من المعلومات.

بعد العودة، سيعين علينا دفع النصف الآخر من تكاليف السفر للوزارة. إذا لم تدفع هذه التكاليف، فقد تواجه مشكلة في الحصول على تأشيرة أو ترخيص إقامة لدخول الجمهورية التشيكية في المستقبل.

قرار الاحتجاز

هو قرار شرطة الأجانب ووزارة الداخلية حول وضعك في موقع احتجاز الأجانب. ضمن قرار الشرطة أو وزارة الداخلية باحتجازك، سوف يُشرح أيضاً سبب وضعك في هذا المرفق المغلق. سوف تشرح فيه أيضاً وفق أي مادة من القانون تم القرار باحتجازك وإلى متى. يمكن لشرطة الأجانب أو لوزارة الداخلية أن تمد تلك الفترة بشكل مكرر إلى الحد الأقصى المسموح به (180 يوماً).

لديك الفرصة لتقديم دعوى قضائية ضد قرار الاحتجاز في غضون 15 يوماً. سوف يساعدك المحامي في إجراءات الدعوى. تقديم دعوى قضائية ضد قرار الاحتجاز لا يمكن أن يؤثر على مدة الاحتجاز ولن يؤدي إلى تمديد إقامتك في مركز الاحتجاز. محكمة مستقلة ستقرر في موضوع احتجازك.

إذا قررت المحكمة أن احتجازك غير قانوني، فيجب إطلاق سراحك على الفور. يحق لك أيضاً طلب التعويض عن قيود غير قانونية على الحرية الشخصية.

ما الذي يجب تحبه لتجنب الدخول إلى مركز الاحتجاز (ZZC):

- ١ تحقق من تاريخ صلاحية حواز السفر أو تصريح الإقامة أو التأشيرة. تقدم بطلب للحصول على تمديد في الوقت المناسب قبل تاريخ انتهاء الصلاحية.
- ٢ حاول حل الوضع وتعامل مع القرار السلبي أو أمر المغادرة أو الطرد الإداري في الوقت المناسب. عندما تتلقى رسالة من وزارة الداخلية أو شرطة الأجانب أو غيرها من السلطات، اطلب موعد المشورة القانونية في أقرب وقت ممكن.
- ٣ لا تعمل بدون عقد عمل وتصريح عمل.
- ٤ لا تتعاون مع الجهات المشبوهة أو الأفراد الذين يعودون بمعالحة المستندات مقابل مبالغ كبيرة. لا تقبل أبداً أو تستخدم مستندات مزورة.
- ٥ احمل معك دائمًا المستندات التي تسمح لك بالإقامة في الجمهورية التشيكية



من ستلتقي في مركز الاحتياز ZZC؟

موظف اجتماعي

سوف يوفر لك معلومات أساسية عن المركز وعن حقوقك ووضعك في الاحتياز وسوف يجيب على أسئلتك.



سوف يساعدك في التسوق وغسيل الملابس واحتياجات النظافة (بما في ذلك احتياجات الدورة الشهرية) أو تغيير القائمة المأكولات.

سوف يساعدك إذا كان لديك مشكلة أو لو احتجت إلى شيء ما.

سيساعدك ذلك على ترتيب خدمات الترجمة الفورية والخدمات الصحية والقانونية.

سوف يساعدك في التحضير لنهاية إقامتك في مركز الاحتياز ZZC (أي للنقل إلى مركز الإقامة، إلى بلد آخر مسؤول عن طلب اللحوء الخاص بك، أو للتحضير للعودة إلى البلد الأصلي).

المحامي

سوف يزودك بالمعلومات الأساسية حول الإجراءات التي تهمك وتحصن وضعك وحقوقك في مركز الاحتياز ZZC وسوف يجيب على أسئلتك.



سوف يشرح لك الوضع ويساعدك في إعداد وتقديم استئناف أو دعوى قضائية المتعلقة بالطرد الإداري، فيما يتعلق بقرار الالتزام بمغادرة البلد، أو قرار العودة الطوعية، أو قرار سلبي في هذا الشأن الحماية الدولية أو قرار بالاحتياز في مركز ZZC.

يمكن للمحامي أن يطلب الاطلاع على ملفك والوصول إلى سجلاتك الطبية. إذا كان لديك دليل مهم لقضيتك موجود في هاتفك المحمول، فيمكن للمحامي أن يطلب من السلطات إتاحة هاتفك المحمول لك ولمرة واحدة.

المساعدة القانونية مجانية ومتاحة فوريًا. !
المحامي ملزم بالاحفاظ على السرية في قضيتك.

مَنْ غَيْرِهِ مُمْكِنُ أَنْ تَتَلَقَّى بِهِ فِي مَرْكَزِ الاحْتِاجَازِ ZZC؟

24/7



خَدْمَةُ بَدْوَنِ تَوقُّفٍ
المساعدة في الحالات
الحرجة على مدار ٤٢
ساعة في اليوم.



الطَّبِيبُ / الْمُمْرِضَةُ
سوف يساعدك إذا كنت
تعاني من مشكلة صحية.



خَدْمَةُ الْأَمْنِ الْخَاصَّةِ
مسؤولة عن أمنك في
مركز الاحتجاز ZZC.



الْمُدْرِسُ / الْمُعَلِّمُ
سيقدم لك أنشطة وقت
الفراغ، وسيساعد في
تعليم الأطفال.



الطَّبِيبُ النُّفْسِيُّ
سوف يساعدك إذا
كنت تزيد التحدث عن
مشاكلك مع شخص ما.



OAMP موظفو الداخليّة
موظفو إدارة سياسة
اللحواء والهجرة بوزارة
الداخلية في الجمهورية
التشيكية.



الْمَسْؤُلُ عَنِ شَؤُونِ السُّكُنِ
يسيرفك لك أغطية السرير
أو مستلزمات النظافة،
وسيساعدك في مسألة
غسل الملابس.



طَاقِمُ الدُّعْمِ
طباخ، مصلح.



الشُّرُطَةُ
أفراد شرطة الأجانب.

ما المتوفّر لك هنا؟



السكن



وجبات الطعام 3 مرات يومياً
(للأطفال 5 مرات يومياً) مع إمكانية
اختيار القائمة عند دخول المنشأة



تعليم الأطفال مع التركيز على تعليم
اللغة التشيكية



الأنشطة الترفيهية (غرفة الحلسوں،
مع التلفزيون، ورش العمل الفنية،
المكتبة، صالة التمرين البدني
والألعاب الرياضية، الخ.).



الرعاية الطبية الطارئة



الإنترنت



الهواتف العمومية



مستلزمات النظافة (الفوط الصحية،
والتامبونات القطنية، وشفرات الحلاقة)



الخدمات الاجتماعية



خدمات الإسعاف المحمائية

ما الذي يمكنك (أو لا يمكنك) فعله في مركز الاحتجاز ZZC؟

لا يمكنك مغادرة مركز الاحتجاز ZZC دون موافقة الشرطة. يجب أن تخضع لقواعد مركز الاحتجاز مع القيود المعقولة لحقوقك (مثل الحق في حرية التنقل، والحق في الخصوصية).

عند دخول إلى مركز الاحتجاز ZZC، يجب عليك تسليم هاتفك المحمول والمال معك وبطاقات الدفع. يحق لك إحراء مكالمة هاتفية واحدة مدتها 3 دقائق. لديك الحق في نسخ أرقام الهواتف من هاتفك ثم يمكنك استخدام الهاتف العمومية لإحراء المكالمات.

ينقسم مركز الاحتجاز ZZC إلى حزأين - حزء ذو نظام معتمد وحزء ذو نظام صارم. إذا كنت عداوياً، ولا تتبع قواعد مركز الاحتجاز ZZC، فيمكن للسلطات أن تنقلك إلى قسم يخضع لنظام صارم، حيث توحد مراقبة متزايدة

يمكنك إرسال وتلقي المراسلات البريدية دون قيود.

يمكنك استلام الطرود البريدية مرة واحدة في الأسبوع بوزن حده الأقصى 10 كغ.

يمكنك تلقي الأموال دون قيود (ولكن يجب عليك حفظها في مكان آمن مخصص لحفظها). يمكنك سحب أموالك المحفوظة مرة واحدة في الأسبوع بمبلغ يصل إلى 300 كرونة تشيكية للمشتريات (على سبيل المثال، الطعام والسحائر). سيساعدك أحد الموظفين عند شراء حاجاتك.

بعد مغادرة مركز الاحتجاز ZZC ستتلقى فاتورة تحسب المبلغ الذي يتبعين عليك دفعه مقابل إقامتك في المركز ZZC. إذا وحدت المحكمة أن احتجازك غير قانوني، فأنت غير ملزم بدفع تكاليف إقامتك في المركز ZZC.

يمكنك استقبال الزيارات 4 مرات في الأسبوع، لمدة أقصاها ساعة واحدة.

يمكنك التحرك بحرية عندما تكون في القسم ضمن نظام أمني معتمد

منظمة لمساعدة اللاجئين

(Organizace pro pomoc uprchlíkům)

براغ Prague

Poděbradská 5, Praha 9, 190 00 
+420 730 158 779, +420 730 158 781 

www.opu.cz 
opu@opu.cz 

برنو Brno

Josefská 8, Brno, 602 00 
+420 731 448 938, +420 731 928 388 

www.opu.cz 
opu.brno@opu.cz 

أوسترافا Ostrava

28. října 81/203, Ostrava 9, 709 00 
+420 604 221 035, +420 731 502 661 

www.opu.cz 
opu.ostrava@opu.cz 

بلزن Plzeň

Skvrňanská 1111/12, Plzeň, 301 00 
+420 604 809 165 

www.opu.cz 
opu.plzen@opu.cz 

هراديتس كراوفي Hradec Králové

Nerudova 18/39, Hradec Králové, 500 02 
+420 733 278 174 

www.opu.cz 
opu.hradeckralove@opu.cz 

جمعية الاندماج والهجرة

(Sdružení pro integraci a migraci)

Havlíčkovo náměstí 2, Praha 3, 130 00 
+420 224 224 379 

www.migrace.com 
poradna@migrace.com 

InBáze

Krumlovská 527/4, Praha 4, 140 00 
+420 732 361 882 

www.inbaze.cz 
info@inbaze.cz 